

Čj. 54220/2023-VLRZ/R/ON  
 RIS: 2023-XSD-99-000100-000

Výtisk: pouze elektronicky  
 Počet stran: 9

## Smlouva o zabezpečení zázemí pro konání školení a výcviku

Smluvní strany:

**Vojenská lázeňská a rekreační zařízení, příspěvková organizace**  
 se sídlem Magnitogorská 1494/12, 101 00 Praha 10 – Vršovice  
 zastoupená ředitelem Ing. Liborem Tejnilem  
 zapsaná u živnostenského odboru Úřadu městské části Praha 10  
 IČO: 00000582, DIČ: CZ00000582

Bankovní spojení: Česká národní banka, číslo bankovního účtu: [REDACTED]

Kontaktní osoba pro sjednání smluvního vztahu: [REDACTED]

Kontaktní osoba pro zajištění pobytů: [REDACTED]

Adresa pro doručování elektronických daňových dokladů: [REDACTED]  
 jako **POSKYTOVATEL** (dále jen „poskytovatel“ nebo „VLRZ, p.o.“) na straně jedné

a

**LOM PRAHA s.p.**

se sídlem Tiskařská 270/8, 108 00 Praha 10 - Malešice  
 zastoupený ředitelem státního podniku Mgr. Jiřím Protivou  
 zapsán v OR vedeném MS v Praze, oddíl ALX, vložka číslo 283  
 IČO: 00000515, DIČ: CZ00000515

Bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Želetavská 1525/1,  
 140 92 Praha 4

číslo účtu: 2106211139/2700

Kontaktní osoba pro věci realizace smlouvy: [REDACTED]

Kontaktní osoba pro věci finanční: [REDACTED]

Kontaktní údaje pro účely korespondence:  
 [REDACTED]

datová schránka: drplzqr

jako **OBJEDNATEL** (dále jen „objednatel“ nebo „LOM PRAHA s.p.“) na straně druhé

níže uvedeného dne uzavřely:

tuto smlouvu o zajištění rekondičních pobytů a dalších služeb  
 dle zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen  
 „občanský zákoník“):

## I. Předmět smlouvy

1.1 Předmětem této smlouvy je poskytnutí a zajištění podmínek pro realizaci školicích a výcvikových aktivit objednatele včetně ubytování, stravování a vybraných služeb (dále jen „objednané služby“) v zařízeních VLRZ, p.o., pro zaměstnance objednatele (jednotlivě dále jen „zaměstnanec“) za podmínek stanovených touto smlouvou, a to v rozsahu a v termínech uvedených v příloze č. 1, která tvoří nedílnou součást této smlouvy.

1.2 Služby nad rámec objednaných služeb uvedených v příloze č. 1 této smlouvy mohou být poskytnuty pro každý jednotlivý případ na základě individuálního požadavku zaměstnance na základě nabídky jednotlivých zařízení VLRZ, p.o., v rámci pobytu a budou uhrazeny zaměstnancem přímo na místě dle platného ceníku.

## II. Podmínky spolupráce

2.1 Poskytovatel vystaví na závazně objednané služby podle přílohy č. 1 ubytovací poukazy (dále jen „vouchery“), které zašle objednateli nejpozději do 7 dnů po nabytí účinnosti této smlouvy.

2.2 Objednatel je povinen zajistit distribuci voucherů svým zaměstnancům a zabezpečit jejich seznámení s pokyny na zadní straně voucheru. Vzor voucheru tvoří přílohu č. 2 smlouvy, která je její nedílnou součástí.

2.3 Objednatel je povinen zajistit, aby se jeho zaměstnanci při nástupu na pobyt prokázali potvrzeným voucherem. Pokud zaměstnanec při nástupu voucher nepředloží, není zařízení VLRZ, p.o. povinno objednané služby poskytnout. Objednatel je povinen na tuto skutečnost zaměstnance upozornit. Pokud objednatel tuto povinnost poruší, nese odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku neposkytnutí objednaných služeb.

2.4 Na základě žádosti objednatele lze rovněž vystavit objednávku služeb na zajištění pobytů v termínech, které nejsou předmětem přílohy č. 1 této smlouvy. Tento postup se vztahuje také na situaci, kdy poskytovatel nemůže z objektivně nastalých důvodů poskytnout objednateli plnění v řádném termínu na základě této smlouvy (čl. I. odst. 1.1). Za důvod pro poskytnutí náhradního termínu se pro účely tohoto ustanovení považují zejména opatření orgánů veřejné moci z důvodu epidemiologické nebo obdobné situace, na základě kterých bylo plnění v řádném termínu znemožněno. Smluvní strany výslovně prohlašují, že se taková objednávka stává závaznou až po jejím potvrzení poskytovatelem. Na poskytnutí dodatečného nebo náhradního plnění na základě tohoto ustanovení se vztahují veškeré podmínky ujednané touto smlouvou pro plnění řádné, včetně cenových. Poskytnutím náhradního plnění podle tohoto ustanovení se považuje plnění podle čl. I. odst. 1.1 této smlouvy za splněné, a to zcela nebo v části, kterou toto náhradní plnění nahradilo plnění řádné.

Závazná objednávka musí obsahovat:

- údaje o klientovi,
- požadované místo a termín pobytu,
- podpis statutárního zástupce objednatele.

## III. Ceny za poskytované služby

3.1 Ceny za závazně objednané služby jsou stanoveny v příloze č. 1, která tvoří nedílnou součást této smlouvy.

3.2 Ceny jsou uvedeny v Kč včetně DPH a nezahnují místní poplatky – poplatky z pobytu, které hradí zaměstnanec při nástupu na pobyt.

#### **IV. Platební podmínky**

4.1 Příslušné zařízení VLRZ, p.o., vystaví daňový doklad (fakturu) obsahující veškeré náležitosti stanovené dotčenými právními normami do 15 dnů po ukončení pobytu zaměstnance na základě předloženého vouchery. Zároveň budou vyfakturovány případné další finanční nároky vyplývající z této smlouvy. Platby jsou poukazovány na účet VLRZ, p.o., viz strana 1.

4.2 Faktura musí obsahovat náležitosti stanovené občanským zákoníkem a zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, rozsah poskytnutých služeb, cenu za poskytnuté služby a datum splatnosti. Přílohou faktury je kopie vouchery, popřípadě storno ozdravného pobytu.

4.3 Objednatel se zavazuje provést úhradu do 14 dnů po obdržení faktury. Faktura je považována za uhrazenou připsáním částky na účet VLRZ, p.o., který je uveden v údajích o poskytovateli na straně 1 této smlouvy. V případě, že je objednatel v prodlení s úhradou daňového dokladu, je povinen uhradit poskytovateli úrok z prodlení v aktuálně platné výši stanovené nařízením vlády č. 351/2013 Sb., kterým se určuje výše úroků z prodlení a nákladů spojených s uplatněním pohledávky, určuje odměna likvidátora, likvidačního správce a člena orgánu právnické osoby jmenovaného soudem a upravují některé otázky Obchodního věstníku, veřejných rejstříků právnických a fyzických osob a evidence svěřenských fondů a evidence údajů o skutečných majitelích, ve znění pozdějších předpisů, z dlužné částky za každý den prodlení. Platby jsou poukazovány na účet VLRZ, p.o., viz strana 1.

#### **V. Stornopoplatky**

5.1 Objednatel je oprávněn písemně zrušit závazně objednané služby v plném rozsahu v období 15 a více dnů před plánovaným termínem nástupu na pobyt bez úhrady stornopoplatků.

5.2 V době kratší než 15 dnů je objednatel oprávněn stornovat písemně závazně objednané služby za podmínky, že uhradí stornopoplatky, jejichž výše je stanovena v závislosti na období, ve kterém jsou objednané služby zrušeny, a to takto:

**14 až 8 dnů před nástupem zaměstnance na závazně objednaný pobyt: 30 % z celkové ceny objednaných služeb,**

**7 až 3 den před nástupem zaměstnance na závazně objednaný pobyt: 50 % z celkové ceny objednaných služeb,**

**2 až 1 den před nástupem zaměstnance na závazně objednaný pobyt: 60 % z celkové ceny objednaných služeb,**

**v den určený jako den nástupu zaměstnance na objednaný pobyt: 100 % z celkové ceny objednaných služeb.**

5.3 Při předčasném odjezdu zaměstnance je účtován stornoplatek ve výši 100 % ze zbývající ceny pobytu.

5.4 Za nevyčerpané objednané služby v průběhu pobytu (ubytování, stravování, wellness a sport) se neposkytuje žádná finanční náhrada.

5.5 Smluvní strany ujednání mohou po dohodě od účtování stornopoplatků ustoupit (doložená nemoc, doložené závazné služební důvody apod.), přičemž objednatel bere výslovně na vědomí, že na ustoupení od stornopoplatků není právní nárok. V případě úmrtí zaměstnance objednatele se stornopoplatky neúčtují.

## **VI. Forma Informací**

6.1 Smluvní strany se dohodly, že veškerá korespondence bude probíhat na kontaktní údaje smluvních stran uvedených na straně 1.

## **VII. Doba trvání smlouvy**

7.1 Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou do 31. 12. 2024.

7.2 Tato smlouva vstupuje v platnost dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnost nabývá zveřejněním v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.

7.3 Obě smluvní strany jsou oprávněny od této smlouvy písemně odstoupit, a to formou doporučeného dopisu, pokud druhá smluvní strana poruší své povinnosti z této smlouvy hrubým způsobem. Účinky odstoupení nastávají doručením odstoupujícího projevu druhé smluvní straně.

7.4 Za hrubé porušení povinností vyplývajících z této smlouvy ze strany objednatele se považuje opakované prodlení objednatele s jakoukoli finanční úhradou, ke které je povinen dle této smlouvy, a to po dobu delší než 10 dnů.

7.5 Za hrubé porušení povinností vyplývajících z této smlouvy ze strany poskytovatele se považuje opakované neposkytnutí závazně objednaných služeb; smluvní strany výslovně stvrzují, že za hrubé porušení smlouvy ze strany poskytovatele se nepovažuje postup podle čl. II. odst. 2.3. nebo 2.4. této smlouvy.

7.6 Poskytovatel je oprávněn tuto smlouvu písemně vypovědět, pokud její zřizovatel rozhodne o změně využití ubytovací kapacity v rámci hlavní nebo jiné činnosti VLRZ, p.o. Výpovědní lhůta činí 1 měsíc a počíná běžet ode dne doručení výpovědi objednateli.

## **VIII. Závěrečná ustanovení**

8.1 Tato smlouva podléhá režimu právních předpisů České republiky. Poskytnutí ubytovacích, stravovacích a dalších služeb se řídí obchodními podmínkami zveřejněnými na webových stránkách [REDAKCE], v sekci „hotely“ jednotlivých zařízení VLRZ, p.o. Speciální ujednání v této smlouvě mají přednost před zněním obchodních podmínek. Práva a povinnosti smluvních stran touto smlouvou výslovně neupravené se řídí obecně závaznými právními předpisy, zejména občanským zákoníkem.

8.2 Pokud by tato smlouva obsahovala ustanovení, které by bylo v rozporu s obecně závaznými právními předpisy, budiž toto ustanovení posuzováno jako samostatné, které tudíž nezpůsobuje neplatnost této smlouvy jako celku.

8.3 Obě smluvní strany se zavazují řešit případné spory vyplývající z této smlouvy nejprve smlouvou cestou. Pokud nedojde k mimosoudnímu vyřešení těchto sporů, jsou pro jejich soudní řešení příslušné, na základě výslovné dohody smluvních stran, soudy v České republice s tím, že pokud budou spíněny předpoklady použití § 89a občanského soudního řádu je příslušný Městský soud v Praze.

8.4 Smluvní strany se dohodly, že při nakládání s osobními údaji klientů se budou důsledně řídit Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a zákonem č. 110/2019 Sb. o zpracování osobních údajů ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany při zpracování

osobních údajů klientů vystupují vůči subjektům osobních údajů (klientům) jako správci osobních údajů. Předání osobních údajů mezi smluvními stranami jako správci, je prováděno elektronickou formou, zasláním žádosti na pobyt. Tím dojde k faktickému předání osobních údajů mezi správci, se stanovenými právy a povinnostmi.

8.5 Tato Smlouva je uzavírána v elektronické podobě, za její podepsání se považuje připojení zaručeného elektronického podpisu osoby v souladu s dlekcí nařízení Evropského Parlamentu a Rady č. 910/2014 (nařízení eIDAS). Smlouva je v elektronické podobě uzavřena připojením zaručených elektronických podpisů obou smluvních stran.

8.8 Tato smlouva může být měněna pouze písemnou formou se souhlasem obou smluvních stran, a to formou vzestupně číslovaných dodatků podepsaných příslušnými zástupci smluvních stran.

8.7 Objednatel bere na vědomí, že VLRZ, p.o., je povinna zveřejnit smlouvu v souladu se zákonem o registru smluv.

8.8 Tato smlouva představuje úplnou dohodu smluvních stran o předmětu této smlouvy.

8.9 Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem této smlouvy seznámily a že tato byla sepsána na základě jejich pravé a svobodné vůle, nikoli v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V Praze „dle data elektronického podpisu“

V Praze „dle data elektronického podpisu“

VLRZ, p.o.

LOM PRAHA s.p.

Termíny, počty osob a cenové podmínky pro pobyty objednatelů v roce 2024

Zařízení VLRZ, p.o.	Termín pobytu v roce 2024	Počet osob	Cena za osobu a pobyt
VZ Bedřichov – hotel	15.01. – 21.01.	[REDACTED]	[REDACTED]
	22.01. – 28.01.		
	12.02. – 18.02.		
	19.02. – 25.02.		
	11.03. – 17.03.		
	17.06. – 23.06.		
	24.06. – 30.06.		
	08.07. – 14.07.		
	29.07. – 04.08.		
	16.09. – 22.09.		
	23.09. – 29.09.		
	<b>Celkem za zařízení</b>		
VZ Měříň – hotel	03.06. – 09.06.	[REDACTED]	[REDACTED]
	10.06. – 16.06.		
	08.07. – 14.07.		
	29.07. – 04.08.		
	05.08. – 11.08.		
	19.08. – 25.08.		
	09.09. – 15.09.		
	16.09. – 22.09.		
	<b>Celkem za zařízení</b>		
VLL Karlovy Vary – Sadový Pramen	13.05. – 19.05.	[REDACTED]	[REDACTED]
	20.05. – 26.05.		
	27.05. – 02.06.		
	10.06. – 16.06.		
	24.06. – 30.06.		
	19.06. – 25.08.		
	02.09. – 08.09.		
	<b>Celkem za zařízení</b>		
VZ Dyje – Vranov	30.09. – 06.10.	[REDACTED]	[REDACTED]
	<b>Celkem za zařízení</b>		
VLL Teplice	03.06. – 09.06.	[REDACTED]	[REDACTED]
	<b>Celkem za zařízení</b>		
VLL Františkovy Lázně	09.09. – 15.09.	[REDACTED]	[REDACTED]
	<b>Celkem za zařízení</b>		
<b>Celkem za smlouvu</b>			<b>464 142</b>

Ceny jsou uvedeny za osobu a pobyt v Kč vč. DPH, pokud služba podléhá dani z přidané hodnoty.

V ceně pobytu není zahrnut místní poplatek – poplatek z pobytu a případný poplatek za využití odstavné plochy.

V ceně pobytu je zahrnuto:

- Poskytnutí ubytovacích služeb v jedno až čtyřlůžkových pokojích na [REDACTED] nocí.
- Poskytnutí stravování formou piné peníze (snídaně, oběd, večeře) na [REDACTED] nocí.
- Služby stravování začínají obědem v den nástupu a končí poslední den pobytu snídaní.

## Program zahrnutý v ceně pobytu

### VZ Bedřichov:

- Poskytnutí WELLNESS KARTY MAX pro čerpání služeb poskytovaných v zařízení (sportovní služby-využití sportovišť, wellness služby, zapůjčení sportovního materiálu) v hodnotě [ ] Kč včetně DPH za pobyt [ ] /osoba.
- [ ] x denně vstup do Vodního ráje VZ Bedřichov (75 min. - období 20. 12. - 17. 3. v době od 9,00 do 15,00 hod., v ostatních obdobích v době od 9,00 do 21,00 hod.).

### VZ Měfín:

- Poskytnutí WELLNESS KARTY MAX pro čerpání služeb poskytovaných v zařízení (sportovní služby-využití sportovišť, wellness služby, zapůjčení sportovního materiálu) v hodnotě [ ] Kč včetně DPH za pobyt [ ] /osoba.
- Volný vstup do aquacentra hotelu.

### VZ Dyje – Vranov:

- Poskytnutí WELLNESS KARTY MAX pro čerpání služeb poskytovaných v zařízení (sportovní služby-využití sportovišť, wellness služby, zapůjčení sportovního materiálu) v hodnotě [ ] Kč včetně DPH za pobyt [ ] /osoba.

### VLL Karlovy Vary, VLL Teplice a VLL Františkovy Lázně

- Léčení, které je Indikováno na základě vstupní prohlídky ošetřujícím lékařem VLL (zpravidla [ ] procedur za pobyt).
- Léčení bude poskytnuto na základě předložení výpisu ze zdravotní dokumentace (lékařská zpráva), který nebude starší než 3 měsíce. Klient předloží lékařskou zprávu při nástupu na pobyt lékaři VLL.

### Ceník pobytů:

#### VZ Bedřichov

Období: 05. 02. – 17. 03. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

Období: 03. 01. – 04. 02. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

Období: 24. 06. – 25. 08. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

Období: 18. 03. – 23. 06. a 26. 08. – 19. 12. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

#### VZ Měfín

Období: 24. 06. – 25. 08. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

Období: 20. 05. – 23. 06. a 26.08. – 22. 09. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

Období: 03. 01. – 19. 05. a 23. 09. – 26. 12. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

#### VZ Dyje – Vranov

Období: 30. 06. – 18. 08. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

Období: 15. 04. – 29. 06. a 19.08. – 27. 10. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

Období: 03. 01. – 14. 04. a 28.10. – 26. 12. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

#### VLL Karlovy Vary – Sadový Pramen

Období: 24. 06. – 07. 07. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

Období: 08. 04. – 23. 06. a 08.07. – 29. 09. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

Období: 30.09. – 27.10. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

Období: 03. 01. – 07. 04. a 28.10. – 26. 12. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

#### VLL Františkovy Lázně

Období: 29.04. – 29.09. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

Období: 01. 04. – 28. 04. a 30.09. – 10. 11. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

Období: 03. 01. – 31. 03. a 11.11. – 26. 12. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

#### VLL Teplice

Období: 29.04. – 28.09. 2024: 2 465,- Kč / osoba / noc

Období: 01. 04. – 28. 04. a 30.09. – 10. 11. 2024: [ ] Kč / osoba / noc

Období: 03. 01. – 31. 03. a 11.11. – 28. 12. 2024: [ ] Kč / osoba / noc



Vojenská kuchařská a rekreační zařízení, příspěvková organizace  
VZ Bedřichov, Měsíčníková 1494/12, 101 00 PRAHA 10 - VRŠOVICE  
tel. [REDACTED]

<b>VOUCHER</b>		<b>207-14765</b>	
NA POBYT		VOUCHER číslo	
<b>Místo pobytu:</b> [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]			
<b>Jména a adresy:</b> LOM PRAHA s. p. Doplňte jméno a příjmení			
<b>Termín pobytu:</b> 15. ledna 2024 - 21. ledna 2024			
<b>Zajištěné služby:</b>			
Ubytování	1 pokoj	3 LŮŽKOVÝ POKOJ	z lůž.
Stravování	1 osoba	Plná penze - zatežení O	Sn, Ob, Ve
<b>Ostatní služby:</b> Poplatek z pobytu a případný poplatek za odstavnou plochu bude uhrazen při nástupu v recepci hotelu.			
<b>Počet osob celkem:</b> 1 POBYT ZAMĚSTNANCE LOM PRAHA, s. p.			

\_\_\_\_\_  
Razítko a podpis zaměstnavatele

Zašlete, prosím, nejpozději 14 dní před nástupem pobytu na e-mailovou adresu rezervace@be.vlrz.cz informaci obsahující - číslo vouchera, jméno, příjmení účastníka pobytu, datum nástupu a informaci, že jste zaměstnanec LOM PRAHA s.p.

14.11.2023  
\_\_\_\_\_  
datum vystavení

www.volareza.cz

IČO: 0080882  
DIČ: CZ0000882

Organizace je zapsaná u Štátního úřadu občanské společnosti v Praze 10.